

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。若真實性分別性永無所有為相。<u>云何成真實。何因緣說名真實。</u></p> <p>釋曰。分別性於依他性一分永無。若以無所有為相。何故立為真實。不立為非真實。說亦如此</p> <p>論曰。由如無不如。故成真實。</p> <p>釋曰。此下三義答兩問。此是第一以不相違義顯真實。如世間說真實友</p> <p>論曰。由成就清淨境界。</p> <p>釋曰。此是第二以無顛倒義顯真實。由境界無顛倒故。得四種清淨。如世間說真實物</p> <p>論曰。由一切善法中最勝。</p> <p>釋曰。此是第三以無分別義顯真實。即五種無分別。謂五種真實。如世間說真實行</p> <p>論曰。於勝義成就故說名真實。</p> <p>釋曰。於前三勝無有壞失故說成就。由成就故真實</p>	<p>論曰。若成就性分別性。畢竟無所有為相。<u>云何成成就。何因緣說名成就。體無變異故得成就。</u>清淨境界故。一切善法中最勝等故。由是最勝義故說名成就。</p> <p>釋曰。彼畢竟無所有為相者。以分別性無所有為性故。云何及何因緣等者。如前依他性說。</p> <p>體不變異者不虛誑故。如誠實臣。</p> <p>由是清淨境界故一切善法中最勝。</p> <p>即此清淨境界體最勝故名成就。如已成就衣</p>	<p>論曰。若圓成實自性，是遍計所執永無有相，<u>云何成圓成實？何因緣故名圓成實？由無變異性故名圓成實。</u>又由清淨所緣性故，一切善法最勝性故，由最勝義名圓成實。</p> <p>釋曰。是遍計所執永無有相者：謂遍計所執自性，無性為性。云何何故等：如前依他起中已說。</p> <p>由無變異性故者：謂無虛誑性，如不虛誑性。</p> <p>又由清淨所緣性故，</p> <p>一切善法最勝性故。</p> <p>由最勝義名圓成實者：謂由清淨所緣性故，最勝性故名圓成實。</p>	<p>論曰。若圓成實自性，是遍計所執永無有相，<u>云何成圓成實？何因緣故名圓成實？由無變異性故名圓成實。</u>又由清淨所緣性故，一切善法最勝性故，由最勝義名圓成實。</p> <p>釋曰。由無變異性故名圓成實等者：應知此性常無變故。</p> <p>又由清淨所緣性故，</p> <p>一切善法最勝性故，</p> <p>圓滿成就，真實為性。</p>
<p>論曰。復次若有分別及所分別。分別性成</p> <p>釋曰。欲問此三種分別義。故先列出此三分別名</p> <p>論曰。此中何法名分別。何法所分別。何法名分別性。</p>	<p>論曰。復次有能分別。有所分別。有分別性。於中何者能分別。何者所分別。何者分別性。</p> <p>意識為能分別。以是分別者。故</p>	<p>論曰。復次，有能遍計，有所遍計，遍計所執自性乃成。此中何者能遍計？何者所遍計？何者遍計所執自性？</p> <p>當知意識是能遍計，有分別故。</p>	<p>論曰。復次，有能遍計，有所遍計，遍計所執自性乃成。此中何者能遍計？何者所遍計？何者遍計所執自性？</p> <p>當知意識是能遍計，有分別故。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>釋曰。一一別問。求其異相</p> <p>論曰。意識是分別。具三種分別故。</p> <p>釋曰。此下答三問此即答第一問。六識之中但以意識為分別。以意識具自性憶持顯示三分別故五識則不爾</p> <p>論曰。何以故。</p> <p>釋曰。何以故。意識具三分別</p> <p>論曰。此識自言熏習為種子。</p> <p>釋曰。如說根塵名。數習此名熏習於本識。以為種子。由此種子後時意識。似根似塵而起名為色識。自有二義。一如眼名熏習。唯生眼不</p>	<p>此意識自名言熏習種子故。一切識體名言熏習種子故。是故有無量種分別生。一切處分別故。以是能分別故說名能分別。</p> <p>復次依他性是所分別。復次由此因緣故令依他性成所分別。此是分別性由此因緣故。令依他性似義顯現者如義故。</p> <p>復次云何分別能分別。何所攀緣取何相貌。云何執著云何起言。云何流布云何增益。攀緣於名故。取依他性為相故。執著於見故。因覺觀起言故。見等四種流布為流布故。實無義中有義增益。如此分別。</p> <p>釋曰。云何分別作分別者。意識名分別。依他性是所分別。由此因緣令成分別。為顯示此故。論云攀緣於名如是等取。</p>	<p>所以者何？由此意識用自名言熏習為種子，及用一切識名言熏習為種子，是故意識無邊行相分別而轉，普於一切分別計度，故名遍計。</p> <p>又依他起自性，名所遍計。又若由此相令依他起自性成所遍計，此中是名遍計所執自性。由此相者，是如此義。</p> <p>復次，云何遍計能遍計度？緣何境界？取何相貌？由何執著？由何起語？由何言說？何所增益？謂緣名為境，於依他起自性中取彼相貌，由見執著，由尋起語，由見聞等四種言說而起言說，於無義中增益為有，由此遍計能遍計度。</p> <p>釋曰。復次云何遍計能遍計度者：謂意識名能遍計，依他起性名所遍計。為欲顯示由此品類能遍計度故，又說緣名為境等。</p>	<p>所以者何？由此意識用自名言熏習為種子，及用一切識名言熏習為種子，是故意識無邊行相分別而轉，普於一切分別計度，故名遍計。</p> <p>又依他起自性，名所遍計。又若由此相令依他起自性成所遍計，此中是名遍計所執自性。由此相者，是如此義。</p> <p>復次，云何遍計能遍計度？緣何境界？取何相貌？由何執著？由何起語？由何言說？何所增益？謂緣名為境，於依他起自性中取彼相貌，由見執著，由尋起語，由見聞等四種言說而起言說，於無義中增益為有，由此遍計能遍計度。</p> <p>釋曰。復次有能遍計等者：為欲分別遍計所執故說此言。</p> <p>當知意識是能遍計有分別故者：由有顯示隨念分別所雜糅故。</p> <p>用自名言熏習為種子者：無始生死所有意識，戲論名言熏習種子為此生因。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>生餘法。餘熏習亦爾故稱自。二本無法體。言語是自分別所作故名自</p> <p>論曰。及一切識言熏習為種子。</p> <p>釋曰。如說六識名。數習此名熏習本識為種子。由此種子。意識後時似六識而起。名為識識</p> <p>論曰。是故此生。</p> <p>釋曰。由二種熏習種子故。此意識得生</p> <p>論曰。由無邊分別。一切處分別。</p> <p>釋曰。意識為此二種種子所變。分別功能無邊故。似一切境界起</p> <p>論曰。但名分別說名分別。</p> <p>釋曰。由此義故但意識名分別故。三種分別中說意識名分別</p> <p>論曰。此依他但是所分別。</p> <p>釋曰。此下答第二問。所分別一切法。離識無別體。故以依他為所分別</p> <p>論曰。是因能成依他性。為所分別。</p> <p>釋曰。若不藉因依他性不成。若無依他性則無所分別。由六種因成依他性。故得以依他性為所分別</p> <p>論曰。此中名分別性。</p> <p>釋曰。此中成依他性因。說此因為分別性</p>			<p>及用一切識名言熏習為種子者：調用無邊色等影識名言熏習種子為因，似彼生故，是故一切無邊行相分別而轉。</p> <p>又依他起自性名所遍計者：謂此一分眼等諸相是所計業。又若由此相令依他起自性成所遍計，</p> <p>此中是名遍計所執自性者：謂由此品類緣相是名遍計所執自性。是如此義者：是如此品類緣相義。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。云何分別能計度。此依他性但如萬物相。</p> <p>釋曰。此下答第三問。先更問後次第答。此語先總問。云何意識由分別故。能計度此依他性。但如萬物相貌。不但如一物相貌</p> <p>論曰。緣何境界。</p> <p>釋曰。此下別舉六因為問。緣何法為境界。計度依他性</p> <p>論曰。執何相貌。</p> <p>釋曰。執何相貌。計度依他性</p> <p>論曰。云何觀見。</p> <p>釋曰。先以何方便推尋。後決斷計度依他性</p> <p>論曰。云何緣起。</p> <p>釋曰。藉何緣發起。計度依他性</p> <p>論曰。云何言說。</p> <p>釋曰。以何言說。計度依他性</p> <p>論曰。云何增益。</p> <p>釋曰。云何於無中執有。計度依他性。意識名分別。依他是所分別。由此六因意識能分別依他性今當顯說此義</p> <p>論曰。由名等境界。</p> <p>釋曰。由依他性離一切分別。無分別為體故。立名等為境界。分別計度此性</p> <p>論曰。於依他性中。由執著相。</p> <p>釋曰。先約名分別串習此名故執著此名為相貌。後時分別此相。謂為眼等諸根。色等諸塵。識等諸心。執相貌已</p>	<p>依他性為相者。即是取依他性中眼等名字為相故。何以故。取彼相已。而起分別故。</p>	<p>於依他起自性中取彼相貌者：謂即於此依他起中，由眼等名取彼相貌，由取彼相能遍計度。</p>	<p>復次云何遍計能遍計度者：作問生起，為欲宣說遍計所執自性差別。</p> <p>緣名為境者：謂色受等天、與等名於義相應起諸遍計，說異行相為識其名，非無有名能於其義起諸分別。於依他起自性中取彼相貌者：是執自相義。由能取相說名為想，如其所想作是言說；或於依他起自性中取眼等相。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。由決判起見。</p> <p>釋曰。先思量是非。後時決判如我所見。眼等諸根乃至識等諸心。悉是實有所餘妄言。由此見故意識計度依他堅實起執已</p> <p>論曰。由覺觀言說緣起。</p> <p>釋曰。如自所執起覺觀。思惟為自計度。或如自所執起覺觀言說令他計度。云何言說令他計度</p> <p>論曰。由見等四種言說。</p> <p>釋曰。如所言說不出見等四種。此四種約根塵識成就故。攝一切所說分別品類皆盡。約此言說起顛倒</p> <p>論曰。實無有塵。計實有為增益。</p> <p>釋曰。如四種言說實無有法。此中起執謂為實有。此名增益執</p> <p>論曰。由此因故能分別。</p> <p>釋曰。由此六因意識。能分別依他性。令成所分別故。故以此因為分別性</p>	<p>見為執著者。謂於彼所取相。決定如是故。</p> <p>覺觀起言者。如所執著以覺觀為因出言語故。</p> <p>見等四種言說所言說者，如所言說。見聞覺知等四種流布。共相流布實無有義。以為有義是增益者。如所流布實無有義。取為有義故</p>	<p>由見執著者：如所取相如是執著。</p> <p>由尋起語者：如所執著由語因尋而發語言。</p> <p>由見聞等四種言說而起言說者：如語所說，見聞覺知四種言說，與餘言說。於無義中增益為有者：如所言說，於無義中執有義故。</p>	<p>由見執著者：由五品類推求行轉起諸執著，取相貌已起執著故，是於相貌堅執著義。由見推求於義決定，起執著已欲為他說。</p> <p>由尋起語者：如契經說由尋由伺而說語言，非無尋伺能說語言。</p> <p>由見聞等四種言說而起言說者：由見聞覺知四種言說而起言說。如緣似蛇繩等相貌，取盤曲等種種相貌，自執著已為覺悟他，說如是言：我已見蛇！我已見蛇！此亦如是，他聞是已復更增益，謂為實有。</p>
<p>論曰。此三種性云何。</p> <p>釋曰。此問三性一異義云何</p> <p>論曰。與他為異為不異。</p> <p>釋曰。如依他性與餘二性為一為異。餘二性互論亦爾</p>	<p>論曰。復次云何此等三性。為有異體為不異。應言非異非不異。此依他性別道理故成依他。別道理故。即此成分別。別道理故即此成成就。何等別道理。此成依他。依他熏習種子生故成依他。何別道理即此成分別。與分別為因緣相故。即此是分別故。何別</p>	<p>論曰。復次，此三自性為異為不異？應言非異非不異。謂依他起自性由異門故成依他起，即此自性由異門故成遍計所執，即此自性由異門故成圓成實。由何異門此依他起成依他起？依他熏習種子起故。由何異門即此自性成遍計所執？由是遍計所緣相故，又</p>	<p>論曰。復次，此三自性為異為不異？應言非異非不異。謂依他起自性由異門故成依他起，即此自性由異門故成遍計所執，即此自性由異門故成圓成實。由何異門此依他起成依他起？依他熏習種子起故。由何異門即此自性成遍計所執？由是遍計所緣相故，又</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。不異非不異。應如此說。</p> <p>釋曰。答問明亦一亦異應依此說</p> <p>論曰。有別義依他性名依他。</p> <p>釋曰。此下總標亦一亦異義唯是一識識即依他性。於依他性中以別道理成立為三性。三性互不相是。即是不異非不異義</p> <p>論曰。有別義此成分別。有別義此成真實</p> <p>釋曰。有別道理。此依他性成分別性。真實性亦爾</p> <p>論曰。何者別義說名依他。從熏習種子生繫屬他故。</p> <p>釋曰。此下正釋三種別義。熏習有三種。一名言熏習識熏習。二色識熏習識識熏習見識熏習。三煩惱熏習業熏習果報熏習。從此三種種子生。繫屬於因故。成依他。非餘二性</p> <p>論曰。復有何義此成分別。此依他性為分別因。</p> <p>釋曰。識以能分別為性。能分別必從所分別生。依他性即是所分別。為分別生因。即是分別緣。緣依他性有兩義。若談識體從種子生。自屬依他性。若談變異為色等相貌此屬分別性。色等相貌離識無別體。今言依他性為分別因。取依他變異義為分別因。不取識體從種子生義為分別因</p>	<p>道理即此成成就。如所分別畢竟不如是有故。</p> <p>釋曰。與分別為因緣相者。意識名能分別。為此能分別所取境界體而生故。</p> <p>即此是分別故者。即此意識分別彼相取為所分別境界體。以此義故依他性成分別性。</p>	<p>是遍計所遍計故。由何異門即此自性成圓成實？如所遍計畢竟不如是有故。</p> <p>釋曰。由是遍計所緣相故者：謂彼意識名為遍計，此為所取所緣境性能生遍計，是故亦名遍計所執。</p> <p>又是遍計所遍計故者：即彼意識名為遍計，緣彼相貌為所取境為所遍計，由此義故，依他起性亦名遍計所執自性。</p>	<p>是遍計所遍計故。由何異門即此自性成圓成實？如所遍計畢竟不如是有故。</p> <p>釋曰。非異者：謂依他起性與遍計所執有非有故，有望於有可得言異，非望非有免角等無。非不異者：有與非有不成一故，依他起性與圓成實亦復如是，性不清淨性清淨故。今復依止異門意趣，此三自性或成一性，或成異性。</p> <p>由是遍計所緣相故又是遍計所遍計故者：由依他起是我色等遍計所執所依止故，又依他起是我色等意識遍計所遍計故，由此意趣假說依他起為遍計所執。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。是所分別故成分別。</p> <p>釋曰。變異相貌是識所分別。以此義故成立所分別。為分別性</p> <p>論曰。復有何義此成真實此依他性或成真實。如所分別實不如是有故。</p> <p>釋曰。依他性變異為色等所分別塵。此塵實不如所分別是有。約依他性明塵無所有。即以依他性成真實性。為存有道故。不明依他性。是無為真實性</p> <p>論曰。復有何義。由此一識成一切種種識相貌。</p> <p>釋曰。此更問復以何道理。唯是一識或成八識。或成十一識。故言一切。於一一識中。如眼識分別青黃等差別。有種種識相貌。唯是一識復是何識。所以更為此問者前已釋異義。此下釋不異義。欲顯依他性具有三性。一識從種子生是依他有。種種識相貌是分別。分別實無所有是真實性</p> <p>論曰。本識識。</p> <p>釋曰。一識謂一本識。本識變異為諸識故言識識。今不論變異為根塵。故但言識識</p> <p>論曰。所餘生起識。種種相貌故。</p> <p>釋曰。所餘即阿陀那識。生起即六識。變異為七識。即是本識相貌</p> <p>論曰。復因此相貌生故。</p> <p>釋曰。以七識熏習本識為種子。此種子復變異本識為七識。後七識即從前相貌種子生</p>	<p>如分別意識正分別。</p> <p>所分別時此分別畢竟無所有。由此義故依他性成成就性</p> <p>【此段從上文移至此，與真諦譯文對照，玄奘譯缺】</p> <p>何別道理於一識體為一切種種識體相貌也。</p> <p>阿梨耶識識體為彼餘生起識。種種相貌。應知為彼緣相生起故。</p>	<p>如所遍計者：如彼意識遍計所執。畢竟不如是有故者：所遍計上遍計所執畢竟無故。由此義故即此自性成圓成實。</p> <p>【玄奘譯缺此段論文】</p> <p>【玄奘譯缺此段論文】</p>	<p>如所遍計畢竟不如是有故者：於依他起如所顯現畢竟無故。</p> <p>如是即說三種自性不全成異，亦非不異，觀待別故。若時觀待熏習種子所生義邊成依他起，不即由此成餘二性。若時觀待遍計所緣成遍計執，不即由此成餘二性。若時觀待遍計所執畢竟無邊成圓成實，不即由此成餘二性。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。依他性有幾種。</p> <p>釋曰。此問體類及義。並有幾種</p> <p>論曰。若略說有二種。一繫屬熏習種子。</p> <p>釋曰。此先明依他體類。從二種熏習生。一從業煩惱熏習生。二從聞熏習生。由體類繫屬此二熏習。故稱依他性。若果報識體類為依他性。從業煩惱熏習生。若出世間思修慧體類。從聞熏習生</p> <p>論曰。二繫屬淨品不淨品性不成就。是故由此二種繫屬。說名依他性。</p> <p>釋曰。此次釋依他義。若識分別此性或成煩惱。或成業或成果報。則屬不淨品。若般若緣此性無所分別則成淨品。謂境界清淨道清淨果清淨。若有自性不依他。則應定屬一品。既無定性或屬淨品。或屬不淨品。由此二分。隨一分不成就故名依他</p> <p>論曰。分別性亦有二種。一由分別自性。</p> <p>釋曰。如眼等諸界中分別一界。或眼或耳等名分別自性</p> <p>論曰。二由分別差別。</p> <p>釋曰。約無常等。更分別此眼等。名分別差別</p> <p>論曰。真實性亦有二種。一自性成就。</p> <p>釋曰。謂有垢真如</p> <p>論曰。二清淨成就。</p> <p>釋曰。謂無垢真如</p>	<p>論曰。依他性幾種。略說有二種依他熏習種子故。依他染淨性不成就故。由此二種依他故。名依他分別性亦二種。自性分別故。差別分別故。是名分別。成就性亦二種。本性成就故清淨成就故。是名成就性。</p> <p>釋曰。染淨體不成就故名依他者。由此依他性為分別分成染。為無分別分成淨。於此二分中一分不成就故。</p> <p>自性分別者如眼等有眼自性作此分別故。差別分別者如彼眼等自性有無常等差別。作此分別故。</p> <p>自性成就者。謂有垢真如。清淨成就者。謂無垢真如</p>	<p>論曰。此三自性各有幾種？謂依他起略有二種：一者、依他熏習種子而生起故，二者、依他雜染清淨性不成故，由此二種依他別故名依他起。遍計所執亦有二種：一者、自性遍計執故，二者、差別遍計執故，由此故名遍計所執。圓成實性亦有二種：一者、自性圓成實故，二者、清淨圓成實故，由此故成圓成實性。</p> <p>釋曰。雜染清淨性不成故者：由即如是依他起性，若遍計時即成雜染，無分別時即成清淨，由二分故一性不成，是故說名依他起性。自性遍計執故者：如於眼等遍計執為眼等自性。差別遍計執故者：如即於彼眼等自性遍計執為常無常等無量差別。</p> <p>自性圓成實故者：謂有垢真如。清淨圓成實故者：謂無垢真如。</p>	<p>論曰。此三自性各有幾種？謂依他起略有二種：一者、依他熏習種子而生起故，二者、依他雜染清淨性不成故，由此二種依他別故名依他起。遍計所執亦有二種：一者、自性遍計執故，二者、差別遍計執故，由此故名遍計所執。圓成實性亦有二種：一者、自性圓成實故，二者、清淨圓成實故，由此故成圓成實性。</p> <p>釋曰。依他熏習種子而生起故者：由託因緣而得生故名依他起。依他雜染清淨性不成故者：由分別時成雜染性，無分別時成清淨性，依二分故名依他起。</p> <p>自性遍計者：謂總執取眼等有法事體。差別遍計者：謂別執取常無常等義別法義。</p> <p>自性圓成實者：謂有垢真如。清淨圓成實者：謂離垢真如。</p>
<p>論曰。復有分別更成四種。一分別自性。二分</p>	<p>論曰。復有四種分別。謂自性分</p>	<p>論曰。復次，遍計有四種：一、</p>	<p>論曰。復次，遍計有四種：一、</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>別差別。三有覺。四無覺。有覺者能了別名言眾生分別。</p> <p>釋曰。若眾生先了別見聞等四種言說。因名言起分別故名有覺</p> <p>論曰。無覺者。不能了別名言眾生分別。</p> <p>釋曰。若眾生如牛羊等。先不能了別見聞等四種言說。由彼如所分別不能由言語成立。故名無覺</p> <p>論曰。復次分別有五種。一依名分別義自性</p> <p>釋曰。義謂名所目之法。先已知此物名。後以此名分別取此物</p> <p>論曰。譬如此名目此義。</p> <p>釋曰。此名本來主此體故。得以此名。分別此體</p> <p>論曰。二依義分別名自性。</p> <p>釋曰。先識此物體。未知其名。後聞說其名。即以先所識體。分別取此名</p> <p>論曰。譬如此義屬此名。</p> <p>釋曰。此體本主此名故。得將此體分別取此名</p> <p>論曰。三依名分別名自性。</p> <p>釋曰。如異國物名。始聞未解後。以常所習名。分別此名。方解此名</p> <p>論曰。譬如分別未識義名。</p> <p>釋曰。未識此名所訓之義。故不解此名</p> <p>論曰。四依義分別義自性。</p> <p>釋曰。如見此物體未識其名。以此物類分別此</p>	<p>別差別分別。有覺分別。無覺分別。有覺者。謂善知言說眾生。無覺者。謂不善知言說眾生。</p> <p>釋曰。善知言說者。謂有言說智。不善知言說者。如牛羊等雖有分別。然於名字無能故</p> <p>論曰。復更有五種分別。一依名分別義自性。如此名有此義。二依義分別名自性。如此義有此名。三依名分別名自性。如不識義之名於中分別故。四依義分別義自性。如不識名之義於中分別故。五依名義分別名義。如此義如是體如是名。</p>	<p>自性遍計，二、差別遍計，三、有覺遍計，四、無覺遍計。有覺者，謂善名言。無覺者，謂不善名言。</p> <p>釋曰。善名言者：謂解名言。不善名言者：謂牛羊等，雖有分別，然於文字不能解了。【此處釋移前】</p> <p>如是遍計復有五種：一、依名遍計義自性，謂如是名有如是義。二、依義遍計名自性，謂如是義有如是名。三、依名遍計名自性，謂遍計度未了義名。四、依義遍計義自性，謂遍計度未了名義。五、依二遍計二自性，謂遍計度此名此義如是體性。</p>	<p>自性遍計，二、差別遍計，三、有覺遍計，四、無覺遍計。有覺者，謂善名言。無覺者，謂不善名言。</p> <p>釋曰。善名言者：謂自意趣在語前行，領解具足故名有覺，與此相違說名無覺。</p> <p>論曰。如是遍計復有五種：一、依名遍計義自性，謂如是名有如是義。二、依義遍計名自性，謂如是義有如是名。三、依名遍計名自性，謂遍計度未了義名。四、依義遍計義自性，謂遍計度未了名義。五、依二遍計二自性，謂遍計度此名此義如是體性。</p> <p>釋曰。依名遍計名自性者：謂如生在椰子洲人，聞說牛聲不了其義，數數分別如是牛聲。</p> <p>依義遍計義自性者：謂曾未習想與有想，更互相應歎見牛身，數</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>物方識其體 論曰。譬如分別未識名義。 釋曰。由未識名故以義分別義 論曰。五依二分別二自性。 釋曰。如金銀二名有金銀二體。於此名體並未了。金名為目赤體為目白體。銀名亦爾；赤體為主金名為主。銀名白體亦爾 論曰。譬如此名此義何義何名。 釋曰。意如向釋</p> <p>論曰。若攝一切分別。復有十種。 釋曰。如前已有具攝義但未明品類。具攝義此十種分別。更顯品類攝義。又明攝一切皆盡</p>	<p>復次總攝一切分別有十種。一根本分別。所謂阿梨耶識。二所緣相分別。如色等識體。三似相分別。所謂共依止眼識等識體。四相變異分別。謂老等樂受等貪等。狂橫及時節變異等。地獄趣等欲界等此諸變異。五似相變異分別。謂即前所說變異此中變異。六他授分別。謂聞非正法因緣。聞正法因緣分別。七不正分別。謂佛法外人聞非正法因緣。八正分別。謂佛法內人。聞正法因緣。九執著分別。謂不正思惟因緣身見為根本。與六十二見處相應分別。十散亂分別。謂諸菩薩十種分別。</p> <p>釋曰。總攝一切分別有十種分別。為說此故。</p>	<p>論曰。復次，總攝一切分別略有十種：一、根本分別，謂阿賴耶識。二、緣相分別，謂色等識。三、顯相分別，謂眼識等并所依識。四、緣相變異分別，謂老等變異，樂受等變異，貪等變異，逼害時節代謝等變異，捺落迦等諸趣變異，及欲界等諸界變異。五、顯相變異分別，謂即如前所說變異所有變異。六、他引分別，謂聞非正法類及聞正法類分別。七、不如理分別，謂諸外道聞非正法類分別。八、如理分別，謂正法中聞正法類分別。九、執著分別，謂不如理作意類，薩迦耶見為本，六十二見趣相應分別。十、散動分別，謂諸菩薩十種分別：</p> <p>釋曰。總攝一切分別略有十種者：是總標舉，後當別釋。</p>	<p>數分別如是牛義。</p> <p>依二遍計二自性者：謂依假立能詮所詮分別二種。</p> <p>論曰。復次，總攝一切分別略有十種：一、根本分別，謂阿賴耶識。二、緣相分別，謂色等識。三、顯相分別，謂眼識等并所依識。四、緣相變異分別，謂老等變異，樂受等變異，貪等變異，逼害時節代謝等變異，捺落迦等諸趣變異，及欲界等諸界變異。五、顯相變異分別，謂即如前所說變異所有變異。六、他引分別，謂聞非正法類及聞正法類分別。七、不如理分別，謂諸外道聞非正法類分別。八、如理分別，謂正法中聞正法類分別。九、執著分別，謂不如理作意類，薩迦耶見為本，六十二見趣相應分別。十、散動分別，謂諸菩薩十種分別：</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。一根本分別謂本識。 釋曰。是一切分別根本。自體亦分別。即是阿黎耶識</p> <p>論曰。二相分別。謂色等識。 釋曰。此分別以相為相。即是色等塵識</p> <p>論曰。三依顯示分別。謂有依止眼等識 釋曰。此分別以依。及顯示為相。亦是所分別亦是能分別。即是六根及六識。六根是所依止。六識是能依止</p> <p>論曰。四相變異分別。 釋曰。相謂六塵。此分別以相變異為相</p> <p>論曰。謂老等變異。 釋曰。是身四大前後變異名老。若識分別此老名老相變異分別。等言攝病及死</p> <p>論曰。苦樂等受。 釋曰。身心苦樂受。前後變異。識分別此受名受相變異分別。等言攝不苦不樂受</p> <p>論曰。欲等惑。 釋曰。心欲前後變異。識分別此欲。名欲相變異分別。等言攝瞋癡等惑</p> <p>論曰。及枉時節等變異。 釋曰。非理逼害縛錄為枉不乖候寒熱豐儉為時節。枉及時節前後變異。識分別此枉及時節名枉時節相變異分別。等言攝有因緣逼害縛錄。乖候寒熱豐儉</p> <p>論曰。地獄等。</p>	<p>於中根本分別者。為諸分別根本。自體亦分別。即是阿梨耶識故。</p> <p>相分別者以相貌為相。分別即是色等識體故。</p> <p>似相分別者。於彼相種類中。若分別生於所分別中能分別故得此名。即是眼識等識體及依止故。</p> <p>相變異分別者。謂彼緣相若變異。即此相變異體名為分別。</p> <p>老等者謂身衰朽四大變異。於中分別故名相變異分別。</p> <p>等者攝病及死等。樂受等。謂身有變異為相亦爾。</p> <p>等者攝苦及不苦不樂等。貪等亦如是。等者攝瞋癡等。</p> <p>枉橫及時節變異等者。謂於如是身變異相中。若攀緣生分別故。</p> <p>枉橫者。謂殺縛等。時變者。謂寒熱等時節改變為相故。</p> <p>地獄等者等言謂攝畜生餓鬼等</p>	<p>根本分別者：謂阿賴耶識是諸分別根本，自體亦是分別。</p> <p>緣相分別者：謂色等識為所緣相所起分別。</p> <p>顯相分別者：謂眼識等并所依識，顯現似彼所緣境相所起分別，有所分別或能分別故名分別。</p> <p>緣相變異分別者：謂即緣相所有變異，緣此緣相變異分別，故名緣相變異分別。</p> <p>調老等變異者：身中大種衰朽改易，名老變異分別，此故說名緣相變異分別。等者：等取病死變異。樂受等變異亦爾，謂由樂受身體改易。等者：等取苦及不苦不樂。貪等變異亦爾，等者：等取瞋癡。</p> <p>逼害時節代謝等變異亦爾，謂身變異為所緣境所起分別。逼害者：謂殺縛等。時節代謝者：謂寒時等時節改易。</p> <p>捺落迦等諸趣變異者：等取傍生</p>	<p>釋曰。根本分別者：謂阿賴耶識，是餘分別根本自性，亦是分別故名根本分別。</p> <p>緣相分別者：謂分別色等，有如是緣相。</p> <p>顯相分別者：謂眼識等并所依識，顯現似彼所緣相故。</p> <p>緣相變異分別者：謂似色等影識變異所起分別。</p> <p>老等變異者：謂色等識似老等相起諸變異。何以故？外內色等皆有老等轉變相故。等者：等取病死變異。樂受等變異者：由樂受故身相變異，如說樂者面目端嚴。等者：等取苦及不苦不樂受。貪等變異者：謂由貪等身相變異。等者：等取瞋癡忿等，如說忿等惡形色等。逼害時節代謝等變異者：謂殺縛等令身相等生起變異，時節代謝亦令內外身樹色等形相改變，如說寒等所逼切時身等變異。</p> <p>捺落迦等諸趣變異者：等即等取</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>釋曰。是道變異。捨此五陰受地獄道五陰。諸道前後變異故名道變異。識分別此道故。名道相變異分別。等言攝餘五道</p> <p>論曰。欲界等變異。</p> <p>釋曰。謂具縛離縛生變異。受三界生有具縛及離縛前後變異。識分別此生名生相變異分別。等言攝色無色界</p> <p>論曰。五依顯示變異分別。</p> <p>釋曰。謂眼等識變異。此分別以眼等識變異相為相</p> <p>論曰。謂如前所說變異。</p> <p>釋曰。如前所說老等變異。於變異位中。如眼等識變異</p> <p>論曰。起變異分別。</p> <p>釋曰。意識亦如此依顯示變異而分別故。名依顯示變異分別</p> <p>論曰。六他引分別。</p> <p>釋曰。此分別因他言說生</p> <p>論曰。謂聞非正法類。聞正法類分別。</p> <p>釋曰。此分別有二種。一聽聞非正法為類分別。二聽聞正法為類分別。謂行惡法類分別。行善法類分別。思修亦爾。此分別以聞他言說</p>	<p>故。</p> <p>欲界等者等言即是攝色無色界等故。</p> <p>似相變異分別者似彼緣相眼識等所有變異。於此似相變異體起分別。即是如前所說老等中變異。何以故。以住彼老等時。眼識等亦變異生故。</p> <p>他授分別者。於他所說有二種。謂聞非正法因緣。聞正法因緣。此二種分別諸法由聞法生善不善。亦如是解釋。</p>	<p>及餓鬼趣。</p> <p>及欲界等諸界變異亦爾，等者：等取色無色界。</p> <p>顯相變異分別者：謂眼識等顯現似彼所緣境相所有變異，緣此顯相變異分別。此亦如前所說老等種種變異，由此亦於老等位中變異起故。</p> <p>他引分別者：謂由他教所起分別。此復二種：一、聞非正法類，二、聞正法類。此復二種於法分別：謂聞正法類或善或不善；聞非正法類亦如是釋。</p>	<p>一切惡趣，彼處色等變異共了。</p> <p>及欲界等諸界變異者：等取色界，無色界中無似色等影像識故。於諸天中及靜慮中，亦有有情及器色等種種變異，如末尼珠威神力故，種種淨妙光色變異。</p> <p>顯相變異分別者：謂由眼等所依根故，令似色等影像顯現，眼識等識種種變異，即於此中起諸分別。即如前說老等變異，隨其所應而起變異。何以故？如說眼等根有利鈍識明昧故，如無表色所依變異彼亦變異。由樂受等變異亦爾，如說樂者心安定故，如說苦者心散動故。貪等逼害時節代謝變異亦爾，捺落迦等及欲界等依身變異識亦變異如應當知，無色界中亦有受等所作變異諸識分別。</p> <p>他引分別者：謂善惡友親近所起，及與聽聞正非正法為因分別。即是外道迦比羅等，及正法中諸騷揭多所有分別，名不如理如理分別。如是二種隨其所應，</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>本。亦不見五陰。即是不見色不見受想行識。第二解云。初二明不見人法。次二明不見人行法為行。不見人不行法為不行。後一明行所對治即五陰。五陰即苦集二諦。不見集可斷。不見苦可離。第三解云。初二明不見能行人及所行道。次二不見助道。後一明不見所對治。此五事中一一事皆具八法</p>			
	<p>論曰。一無有相散動二有相散動三增益散動四損減散動五一執散動六異執散動七自性散動八差別散動九如名取義散動十如義取名散動。為對治此十種散動一切般若波羅蜜中說無分別智。此等障礙及對治。般若波羅蜜義中具足應知。經云菩薩云何行般若波羅蜜。舍利弗。此菩薩即於菩薩不見菩薩。不見菩薩名。不見般若波羅蜜不見修行不見色不見受想行識。何以故。色自性空非空故空。若色空即非色亦非異空故有色。色即是空空即是色。何以故。舍利弗。唯有名所謂色自性。不生不滅無染無淨假立客名分別諸法。以此客名更相流布隨所流布隨起執著。菩薩於此名字一切不見。以不見故則無執著。如色乃</p>	<p>論曰。一、無相散動，二、有相散動，三、增益散動，四、損減散動，五、一性散動，六、異性散動，七、自性散動，八、差別散動，九、如名取義散動，十、如義取名散動。為對治此十種散動，一切般若波羅蜜多中說無分別智。如是所治能治，應知具攝般若波羅蜜多義。</p> <p>【玄奘譯缺此段經文】</p>	<p>論曰。一、無相散動，二、有相散動，三、增益散動，四、損減散動，五、一性散動，六、異性散動，七、自性散動，八、差別散動，九、如名取義散動，十、如義取名散動。為對治此十種散動，一切般若波羅蜜多中說無分別智。如是所治能治，應知具攝般若波羅蜜多義。</p> <p>釋曰。於一切般若波羅蜜多中，具說如是十種散動對治。且如說言：「世尊！云何菩薩應行般若波羅蜜多？舍利子！是菩薩實有菩薩不見有菩薩。何以故？色自性空，不由空故。色空非色，色不離空，色即是空，空即是色。何以故？舍利子！此但有名謂之為色，此自性無生無滅無染無淨，假立客名，別別於法而起分別；</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>論曰。無有相散動。 釋曰。無有相是散動因。為對治此散動故。 經言。是菩薩實有菩薩 釋曰。由說實有顯有菩薩。以真如空為體 論曰。有相散動。 釋曰。有相是散動因。為對治此散動故。 經言。不見有菩薩 釋曰。不見有菩薩。以分別依他為體</p> <p>論曰。增益散動。 釋曰。以有增益無所有。此執即是散動。為對治此散動故。 經言。何以故。色由自性空 釋曰。由分別色性色性空 論曰。損減散動。 釋曰。以無損減實有。此執即是散動。為對治此散動故。 經言。不由空空 釋曰。此色不由真如空故空 論曰。一執散動。 釋曰。謂依他分別即是空。此執即是散動。為對治此散動故。</p>	<p><i>至識亦爾。應知以此般若波羅蜜文句故。得通達此等十種分別義。</i></p> <p>釋曰。於中無有相散動者。即緣此無有為相名為散動。為對治此散動故般若波羅蜜經中。說實有菩薩。言實有者顯示菩薩實有空體。即空是體故名空體。 有相散動者緣有為相名為散動。為對治此散動故彼經中說不見有菩薩。謂不見以分別依他為體由此意故。</p> <p>增益散動者為對治此故。彼經中說色自性空。為顯分別性色空故。</p> <p>損減散動者為對治此故彼經中說不空。謂色法如不空故。</p> <p>一執散動者為對治此故經言此色空非色。何以故。若依他性與成就性是一者依他性亦應如成就</p>	<p>釋曰。此中無相散動者：謂此散動即以其無為所緣相，為對治此散動故，《般若波羅蜜多經》言：實有菩薩。言實有者：顯示菩薩實有空體，空即是體故名空體。 有相散動者：謂此散動即以其有為所緣相，為對治此散動故，即彼經言：不見有菩薩。此經意說不見菩薩，以遍計所執及依他起為體。 增益散動者：為對治此散動故，即彼經言：色自性空。由遍計所執色，自性空故。 損減散動者：為對治此散動故，即彼經言：不由空故，謂法性色性不空故。 一性散動者：為對治此散動故，即彼經言：色空非色。何以故？若依他起與圓成實是一性者，此</p>	<p><i>假立客名，隨起言說如如言說，如是如是生起執著。如是一切菩薩不見，由不見故不生執著。如說於色乃至於識當知亦爾。」</i></p> <p>此中為對治無相散動故，彼經說言實有菩薩等，謂實有空為菩薩體。</p> <p>為對治有相散動故，即彼經言不見有菩薩等，謂遍計所執自性永無有故。</p> <p>為對治增益散動故，即彼經言色自性空等，謂即遍計所執自性永無有故。</p> <p>為對治損減散動故，即彼經言不由空故等，謂彼法性是實有故。</p> <p>為對治一性散動故，即彼經言色空非色等，淨不淨境性各別故。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>經言。是色空非色 釋曰。若依他性與真實性是一真實性。是清淨境界依他性亦應如此 論曰。異執散動。 釋曰。調色與空異。此執即是散動。為對治此散動故。 經言。無色異空故色即是空空即是色 釋曰。若色與空異。此空則不成色家法空。不成色通相此義不成。譬如有為法與無常相不異。若捉分別性說言色即是空。空即是色。何以故此分別色永無所有。此永無所有即是有即是空。此空即是色無所有。不如依他性於真實性不可說一。由清淨不清淨境界故 論曰。通散動。 釋曰。執色有通相為性。調有礙。此執即是散動。為對治此散動故。 經言。何以故。舍利弗。此但有名所謂色 釋曰。唯有名是色通相。何以故。若離名色實無本性 論曰。別散動。 釋曰。已執色有通相。又分別色有生滅染淨等差別。此執即是散動。為對治此散動故。 經言。是自性無生無滅。無染無淨 釋曰。此色無所有為通相。若有生即有染。若有滅即有淨。由無此四義故色無別相 論曰。如名起義散動。</p>	<p>性。為清淨境界。 異執散動者為對治此故。經言非色異空。何以故。若此二有異即法與法性亦應有異。此異不成如無常法與無常不可有異。約分別性故言色即是空空即是色。以分別性色無所有即是空。此空即是色無所有。非如依他與成就性。 自性散動者為對治此故。經言舍利弗。惟有名所謂色。以色自性即是無所有故。 差別散動者為對治此故。經言自性不生不滅無染無淨。於中若生即有染。若滅即有淨。由不生不滅故即無染無淨。此等諸句其義如是。 如名取義散動者。謂隨名取義即是散動。為對治此故。經言假立</p>	<p>依他起應如圓成實是清淨境。 異性散動者：為對治此散動故，即彼經言：色不離空。何以故？此二若異，法與法性亦應有異，若有異性不應道理，如無常法與無常性。若取遍計所執自性，色即是空，空即是色。何以故？遍計所執色無所有，即是空性，此空性即是彼無所有，非如依他起與圓成實，不可說一。 自性散動者：為對治此散動故，即彼經言：舍利子！此但有名謂之為色。何以故？色之自性無所有故。 差別散動者：為對治此散動故，即彼經言：自性無生無滅無染無淨。生即有染，滅即有淨，無生滅故無染無淨，如是諸句有如是義。 如名取義散動者：謂如其名於義散動，為對治此散動故，即彼經</p>	<p>為對治異性散動故，即彼經言色不離空等，謂遍計所執色自性無所有，即是空故。 為對治自性散動故，即彼經言此但有名謂之為色等。 為對治差別散動故，即彼經言無生無滅等。 為對治如名取義散動故，即彼經言假立客名別別於法而起分別</p>
攝大乘論釋四譯對照 趙國森編對			168

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>釋曰。如名執義。於義散動。為對治此散動故。經言。對假立名。分別諸法</p> <p>釋曰。名是虛假所作。對諸名分別一切法論曰。如義起名散動。</p> <p>釋曰。如義於名起舊執。此執即是散動。為對治此散動故。</p> <p>經言。由假立客名。隨說諸法</p> <p>釋曰。名不與法同相。</p> <p>經言。如如隨說。如是如是生起執著。</p> <p>釋曰。隨假所立名說諸法。計名與法不異。</p> <p>經言。如此一切名菩薩不見。若不見不生執著。</p> <p>釋曰。為對治十種散動故。說般若波羅蜜。以此說為因無分別智生。由無分別智滅諸分別惑</p> <p>論曰。為對治此十種散動分別故。於一切般若波羅蜜教中。佛世尊說無分別智。能對治此十種散動。應知具足般若波羅蜜經義。如般若波羅蜜經言。云何菩薩行於般若波羅蜜。舍利弗。是菩薩實有菩薩不見有菩薩。不見菩薩名。不見般若波羅蜜。不見行不見不行。不見色不見受想行識。何以故。色由自性空不由空空。是色空非色。無色異空故。色即是空空即是色。何以故。舍利弗。此但有名。所謂色是自性無生無滅無染無淨。對假立名分別諸法。由假立客名。隨說諸法。如如隨說如是如是生起執著。如此一切名菩薩不見。若不見不生執著。如觀色乃至識亦應作如此觀。由此般若波</p>	<p>種種名字。分別諸法種種者。</p> <p>謂隨義取名即是散動。為對治此故。經言假立客名更相流布。謂非義自性有如是名。</p> <p>為對治此十種散動故。說般若波羅蜜經。由此說為因故無分別智生</p>	<p>言：假立客名，別別於法而起分別。言別別者：謂別別名。</p> <p>如義取名散動者：如義於名而起散動，為對治此散動故，即彼經言：假立客名，隨起言說。非義自性有如是名。</p> <p>為對治此十散動故，說般若波羅蜜多，由此說為因無分別智生。</p>	<p>等。</p> <p>為對治如義取名散動故，即彼經言假立客名隨起言說</p> <p>如如言說，如是如是生起執著。如是一切菩薩不見，由不見故不生執著，此意說言，於名於義如實了知無妄執著。</p>

陳譯世親釋	隋譯世親釋	唐譯世親釋	唐譯無性釋
<p>羅蜜經文句。應隨順思惟十種分別義。</p> <p>釋曰。如八種觀色陰。亦應作八種觀餘四陰。乃至前四事亦應作八種觀</p> <p>論曰。若由此別意。依他性成有三性。是三性云何性有三異。不成相雜。</p> <p>釋曰。此問先分三性異。次明依他性有別義成三性。若於依他性中明三性有三異。則三性成相雜。不可偏說為一性。云何不相雜</p> <p>論曰。無相離義。</p> <p>釋曰。道理有異故不相雜</p> <p>論曰。由此道理此性成依他。不由此成分別及真實。</p> <p>釋曰。此即此前所明。由繫屬種子及繫屬淨品不淨品等道理故。成依他不可以此道理。令成分別及真實性</p> <p>論曰。由此道理此性成分別。不由此成依他及真實。</p> <p>釋曰。此即前所明。由分別自性分別差別等道理故成分別性。不可以此道理。令成依他及真實</p> <p>論曰。由此道理此性成真實。不由此成依他及分別。</p> <p>釋曰。此即此前所明。由自性成就清淨成就等道理。故成真實性。不可以此道理。令成依他及分別</p> <p>攝大乘論釋卷第五</p>	<p>論曰。若由別道理。依他性得成三性。此三性云何得不成一也。</p> <p>由別道理故成依他性。不由此成分別及成就。</p> <p>由別道理故成分別。不由此成依他及成就。</p> <p>由別道理故成成就。不由此成依他及分別</p> <p>攝大乘論釋論卷第四</p>	<p>論曰。若由異門，依他起自性有三自性。云何三自性不成無差別？</p> <p>若由異門成依他起，不即由此成遍計所執及圓成實。</p> <p>若由異門成圓成實，不即由此成依他起及遍計所執。</p> <p>釋曰。此義如前道理解釋。</p> <p>攝大乘論釋卷第四</p>	<p>論曰。若由異門，依他起自性有三自性。云何三自性不成無差別？</p> <p>若由異門成依他起，不即由此成遍計所執及圓成實。</p> <p>若由異門成圓成實，不即由此成依他起及遍計所執。</p> <p>釋曰。此義如前不須重釋。</p> <p>攝大乘論釋卷第四</p>